

Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : 1024561 / 2024561 / 3024561 / 4024561 / 5024561
Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG, 57368 Lennestadt

Teilegutachten Nr. 662F1013-01

Prüfgegenstand : Distanzringe

Typ : 1024561 / 2024561 / 3024561 / 4024561 / 5024561

Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG
Elsper Str. 36
57368 Lennestadt

Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : 1024561 / 2024561 / 3024561 / 4024561 / 5024561
Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG, 57368 Lennestadt

Teilegutachten

Gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

(Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen/Prüfer oder den Prüflingenieur
der amtlich anerkannten Überwachungsorganisation bei Fahrzeugprüfungen
gemäß §19 Abs. 3 StVZO
bzw. für den amtlich anerkannten Sachverständigen bei Fahrzeugprüfungen gemäß § 21 StVZO)

über die Begutachtung von Fahrwerksänderungen

0. Allgemeines

Nach erfolgter Umrüstung erlischt die Betriebserlaubnis für das Fahrzeug nicht, wenn das Fahrzeug unverzüglich zur Abnahme nach § 19 Abs. 3 StVZO einem amtlich anerkannten Sachverständigen/Prüfer oder Prüflingenieur vorgestellt wird und dieser den bestimmungsgemäßen Ein- oder Anbau der beschriebenen Umrüstung auf einem Vordruck gemäß Verkehrsblatt 1994, Heft 3, Seite 148 schriftlich bestätigt hat.

Die o.g. Bestätigung ist mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen zur Prüfung auszuhändigen.

Mit der Beigabe dieses Teilegutachtens zu dem vorgenannten Prüfgegenstand bescheinigt der Hersteller die Übereinstimmung von Prüfmuster und Handelsware.

1. Name und Anschrift des Herstellers

H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG
Elsper Str. 36
57368 Lennestadt

2. Name und Anschrift des Prüflaboratoriums

TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
Unternehmensgruppe TÜV Rheinland/Berlin-Brandenburg
Institut für Verkehrssicherheit
Typprüfstelle Fahrzeuge / Fahrzeugteile
Am Grauen Stein, 51105 Köln (Poll)

Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : 1024561 / 2024561 / 3024561 / 4024561 / 5024561
Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG, 57368 Lennestadt

3. Prüfgegenstand

3.1. Beschreibung der Umrüstung und Angaben zum Fahrzeugteil

Art : Spurverbreiterung durch Anbau von Distanzringen an der Vorder- und Hinterachse oder nur an der Hinterachse.

Typ : 1024561 / 2024561 / 3024561 / 4024561 / 5024561

Technische Beschreibung

Ausführung : einteilige Aluminiumringe
Breite in mm : 5 / 10 / 15 / 20 / 25
Außendurchmesser in mm : 135
Lochkreisdurchmesser in mm : 100
Lochzahl : 4
Mittenlochdurchmesser in mm : 56,1
Zentrierart : Mittenzentrierung (ausgen. 5 mm - Ringe)
Werkstoff : Al Cu Mg Pb F 37
Gewicht in kg : ca. 0,15 / 0,32 / 0,45 / 0,61 / 0,73
Korrosionsschutz/Oberflächenbehandlung : eloxiert
Zul. Radlast in kg (25mm - Ring) : 560
Angaben zur Befestigung
 5 / 10 / 15 / 20 mm - Dist. Ringe : gesteckt
 25 mm - Dist. Ringe : geschraubt
Radmuttern : M 12 x 1,5 / 10 - Kegelbund
Anzugsmoment in Nm (min.) : 110 (die Angaben des Fahrzeugherstellers sind zu beachten)

3.2. Kennzeichnung (Art / Ort) : eingeschlagen, auf dem Umfang

5 mm : H&R 1024561
 10 mm : H&R 2024561
 15 mm : H&R 3024561
 20 mm : H&R 4024561
 25 mm : H&R 5024561

Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : 1024561 / 2024561 / 3024561 / 4024561 / 5024561
Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG, 57368 Lennestadt

- 3.3. Eingangsdatum des Prüfgegenstandes / Prüffahrzeuges : 36. KW 1996; 29. KW 2002
- 3.4. Datum der Prüfung : 36. KW 1996; 29. KW 2002
- 3.5. Ort der Prüfung : Köln

4. Verwendungsbereich, Auflagen und Hinweise

4.1. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller / Herst. Schl. Nr.	Fahrzeugtyp	Handels- bezeichnung	Ausführungen	EG-BE-Nr.
Honda Motor (J) / 7100	EJ9 EK3	Civic, Civic Coupe	bis 118 kW	e6*93/81*0006* .. e6*93/81*0007* ..
Honda (USA) / 1153	EK1 EK4 EJ6 EJ8			e6*93/81*0008* .. e6*93/81*0009* .. e6*93/81*0013* .. e6*93/81*0014* ..

Angaben zu den Rad-/Reifenkombinationen

Zulässig sind alle Rad-/Reifenkombinationen der jeweiligen Fahrzeugausführung gemäß ABE, EG-BE oder Teilegutachten bis zu folgenden Größen (siehe auch 4.3. H 4)) :

Distanzring-- breite in mm	Bereifung (vuh)	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen bzw. Hinweise
5	185/60 R 14	6 x 14	+ 25 / + 20	A1 - A4, H1, H2, H4, H5
	185/55 R 15	6 x 15	+ 25 / + 20	A1 - A4, H1, H2, H4, H5
	195/55 R 15	6 x 15	+ 35 / + 30	A1, A2, H1, H2, H4, H5
	215/40 R 16	7,5 x 16	+ 35 / + 30	A1 - A4, H1, H2, H4, H5
	205/40 R 17	7,5 x 17	+ 35 / + 30	A1 - A4, H1, H2, H4, H5

Prüfgegenstand : Distanzringe
 Typ : 1024561 / 2024561 / 3024561 / 4024561 / 5024561
 Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG, 57368 Lennestadt

Distanzring- breite in mm	Bereifung (vuh)	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen bzw. Hinweise
10	175/70 R 13	5,5 x 13	+ 30 / + 20	A1, H1, H2, H4
	175/65 R 14	6 x 14	+ 30 / + 20	A1, A2, H1 - H4
	185/60 R 14	6 x 14	+ 40 / + 30	A1, H1, H2, H4
	185/60 R 14	6 x 14	+ 30 / + 20	A1 - A4, H1, H2, H4
	185/55 R 15	6 x 15	+ 30 / + 20	A1 - A4, H1, H2, H4
	195/55 R 15	6 x 15	+ 40 / + 30	A1, A2, H1, H2, H4
15	175/70 R 13	5,5 x 13	+ 35 / + 20	A1, H1, H2, H4
	175/65 R 14	6 x 14	+ 35 / + 20	A1, A2, H1 - H4
	185/60 R 14	6 x 14	+ 45 / + 30	A1, H1, H2, H4
	185/60 R 14	6 x 14	+ 35 / + 20	A1 - A4, H1, H2, H4
	185/55 R 15	6 x 15	+ 35 / + 20	A1 - A4, H1, H2, H4
	195/55 R 15	6 x 15	+ 45 / + 30	A1, A2, H1, H2, H4
20	175/65 R 14	6 x 14	+ 45 / + 25	A1, H1, H2, H4
	185/60 R 14	5,5 x 14	+ 45 / + 25	A1, H1, H2, H4
	185/60 R 14	6 x 14	+ 45 / + 25	A1, A2, H1, H2, H4
	195/55 R 15	5,5 x 15	+ 45 / + 25	A1, A2, H1, H2, H4
	195/55 R 15	6 x 15	+ 45 / + 25	A1 - A4, H1, H2, H4
25	175/70 R 13	5 x 13	+ 45 / + 20	A1, H1 - H4
	175/65 R 14	5,5 x 14	+ 45 / + 20	A1, H1 - H4
	175/65 R 14	6 x 14	+ 45 / + 20	A1, A2, H1 - H4
	185/65 R 14	5 x 14	+ 45 / + 20	A1, A2, H1 - H4
	185/60 R 14	6 x 14	+ 45 / + 20	A1 - A4, H1 - H4

4.2. Auflagen

- A 1) Die Einschraublänge der Radmuttern muß mind. 6,4 Umdrehungen betragen. Entspr. ist auf die richtige Stehbolzenlänge zu achten. Ggf. sind andere Stehbolzen zu verwenden (werden vom Antragsteller mitgeliefert).

Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : 1024561 / 2024561 / 3024561 / 4024561 / 5024561
Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG, 57368 Lennestadt

- A 2) Die Reifenlaufflächen der Vorderräder sind ausreichend abzudecken.
- A 3) Die Falzkanten der vorderen Radhäuser sind im oberen Bereich anzulegen, die Kunststoffinnenkotflügel sind außen (an der hervorstehenden Ausbuchtung) ganz anzulegen.
- A 4) Civic:
Die Falzkanten der hinteren Radhäuser sind im Bereich von ca. 70° nach vorne und ca. 45° nach hinten, ausgehend von der vertikalen Radmittelachse, anzulegen. Die innenliegende Falzkante (in Stoßstangenhöhe) ist abzuschleifen. Die Stoßstangenfalzkante ist bis 45° nach hinten abzuschleifen.

Civic Coupe:

Die Falzkanten der hinteren Radhäuser sind im Bereich von ca. 45° nach vorne und hinten, ausgehend von der vertikalen Radmittelachse, anzulegen.

4.3. Hinweise

- H 1) Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Technischer Bericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor (Nr. 954/260147/TK des TÜV Rheinland).
- H 2) Die Verwendbarkeit von Schneeketten wurde nicht überprüft.
- H 3) Die 25 mm - Distanzringe wurden hinsichtlich ihrer Festigkeit in Anlehnung an die Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern auf die o.a. Radlast geprüft.
- H 4) Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von serienmäßigen oder anderen Rad-/Reifenkombinationen bis zu den o.a. (Grenz-) Rad-/Reifenkombinationen in Verbindung mit den beschriebenen Distanzringen, wenn folgende Bedingungen eingehalten sind:
Es liegen gesonderte ABE- oder Teilegutachten für die Rad-/Reifenkombinationen vor und die dort aufgeführten Auflagen sind eingehalten, z.B. Auflagen hinsichtlich ausreichender Freigängigkeit und Radabdeckungen. Zusätzlich sind die o.a. Auflagen zu beachten und ggf. anzuwenden.
Bei Verwendung von anderen Rad-/Reifenkombinationen ist eine Begutachtung durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen gemäß §21 StVZO erforderlich.
- H 5) Bei Distanzringen ohne Mittenzentrierung ist zur Vermeidung von Unwuchten eine genaue Zentrierung der Räder über die Radschrauben erforderlich.

Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : 1024561 / 2024561 / 3024561 / 4024561 / 5024561
Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG, 57368 Lennestadt

5. Prüfungen und Prüfergebnisse

- 5.1. Prüfgrundlage
Prüfgrundlage ist das VdTÜV-Merkblatt Nr. 751 "Begutachtung von baulichen Veränderungen an M- und N-Fahrzeugen unter besonderer Berücksichtigung der Betriebsfestigkeit" (Stand 05/00).
- 5.2. Prüfungen und deren Ergebnisse
Das Versuchsfahrzeug wurde u.a. einer eingehenden Fahrerprobung in teil- und vollbeladenem Zustand unterzogen, bei der die Freigängigkeit der Räder, das Fahrverhalten, das Bremsverhalten, das Lenkverhalten, das Verhalten bei hohen Geschwindigkeiten geprüft wurde.
Ergebnis: Unter verkehrsüblichen Betriebsbedingungen wurden keine negativen Auswirkungen auf die Betriebs- und Verkehrssicherheit des Fahrzeugs festgestellt.
Aufgrund der angewendeten Verfahren ist sichergestellt, daß die Meßgenauigkeit der quantitativen Prüfergebnisse sowohl den Anforderungen der unter Punkt 5.1. gelisteten Prüfgrundlagen als auch dem Erlaß des Bundesministeriums für Verkehr BMV/StV13/362300-02 vom 19.04.1984 entspricht.
- 5.3. Gültigkeit der Prüfergebnisse
Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die unter Punkt 3. beschriebenen Prüfgegenstände unter Berücksichtigung des unter Punkt 4. angegebenen Verwendungsbereiches.

6. Besondere Hinweise für den amtlich anerkannten Sachverständigen/Prüfer oder Prüferingenieur zur Durchführung der Begutachtung

Siehe 4.2.

7. Angaben zum Fahrzeugbrief/Fahrzeugschein

Ziff. 33
(Bemerkungen) : (Umfang der Umrüstung beschreiben;
z.B.: M. H&R-DISTANZRINGEN AN
ACHSE 1 U. 2 (15 MM BREIT, KENNZ.:
H&R 3024561)*)

8. Anlagen

0 Erläuterungen zum Nachtrag : 1 Blatt

Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : 1024561 / 2024561 / 3024561 / 4024561 / 5024561
Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG, 57368 Lennestadt

9. Schlußbescheinigung

Die im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge entsprechen nach der Umrüstung - bei Beachtung der genannten Auflagen/Hinweise - insoweit den heute gültigen Vorschriften der StVZO.

Das Prüflaboratorium ist für das o.g. Prüfverfahren akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland, unter DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00010-96.

Der Inhaber des Teilegutachtens (Hersteller) hat durch ein Qualitätsmanagement-System gemäß DIN EN ISO 9001, nachgewiesen durch ein Zertifikat mit der Registrier-Nr.: 99161, den Nachweis erbracht, daß ein Qualitätssicherungssystem entsprechend Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhalten wird.

Dieses Teilegutachten umfaßt die Seiten 0 sowie 1 bis 7 - einschließlich aller unter Punkt 8. aufgelisteten Anlagen - und darf ohne schriftliche Genehmigung des Prüflaboratoriums nicht auszugsweise vervielfältigt werden.

Es verliert seine Gültigkeit, wenn sich auf die Umrüstung bezogene Vorschriften ändern oder wenn die Fahrzeuge Änderungen aufweisen, die die beschriebene Umrüstung beeinflussen.

Kopien haben nur Gültigkeit, wenn sie mit originalem Firmenstempel und Originalunterschrift des Antragstellers gekennzeichnet sind.

Die Angaben des Teilegutachtens Nr. 662F1013-00 vom 04.11.1996 sind in diesem Teilegutachten enthalten.

15.07.2002

ha/pc



Dipl.-Ing. Harry Hartzke



H & R SPEZIALFEDERN
GMBH & CO. KG
57368 Lennestadt - Elber Str. 36
57348 Lennestadt - Postfach 3106
Tel. 02721/92600 - FAX 02721/10708